

(B<sup>n</sup>. N<sup>o</sup> 10.) DÉCRET ROYAL qui fixe le taux des monnaies ayant cours dans le Royaume de Westphalie, et détermine les peines à infliger aux contrefacteurs.

Au château de Catharinenthal, le 11 janvier 1808.

**JEROME NAPOLEON**, etc.

Sur le rapport de nos Ministres provisoires des finances et du trésor ;

Vu l'article 54 de l'acte constitutionnel du 15 novembre 1807, et les tarifs de monnaie arrêtés pour le service des caisses des armées françaises les 14 décembre 1806 et 18 février 1807 ;

Considérant qu'en attendant l'établissement du système monétaire prescrit par l'article 17 dudit acte constitutionnel, il devient nécessaire, 1<sup>o</sup> d'autoriser, dans toute l'étendue de notre domination, la circulation des monnaies qui n'ont actuellement cours que dans une partie de nos Etats ; 2<sup>o</sup> de déterminer, relativement aux caisses publiques, la vraie valeur desdites monnaies comparée à l'unité monétaire la mieux connue et la plus invariable, qui est la nouvelle monnaie française ; 3<sup>o</sup> de prendre les mesures les plus énergiques contre la fabrication et l'introduction des fausses monnaies ;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

Nous avons décrété et décrétons ce qui suit :

ART. 1<sup>er</sup>. Seront admises dans la circulation et reçues dans toutes les caisses publiques de notre Royaume, pour les valeurs, en francs et centimes, ci-après déterminées, les monnaies dont la désignation est comprise dans les douze paragraphes suivants :

(B<sup>n</sup>. Nr. 10.) Königliches Decret, wodurch der Werth der im Königreiche Westphalen gangbaren Münzen festgesetzt, und die Strafen der Falschmünzer bestimmt werden.

Im Schlosse Catharinenthal, am 11ten Januar 1808.

**Wir Hieronymus Napoleon**, etc.

haben, auf den Bericht Unserer provisorischen Minister der Finanzen und des Schazes ;

nach Ansicht des 54sten Artikels der Verfassungs-Urkunden vom 15ten November 1807, und der für den Dienst der französischen Armeecassen unterm 14ten December 1806 und 18ten Februar 1807, entworfenen Münz-Tarifs ;

in Erwägung, daß es, ehe das durch den 17ten Artikel befogter Verfassungs-Urkunde vorgeschriebene Münzsystem eingeführt werden kann, nothwendig ist: 1) im ganzen Umfange Unseres Gebietes den Umlauf der Münzen, welche gegenwärtig nur in einem Theile Unserer Staaten Cours haben, zu genehmigen; 2) den wahren Werth derselben, in Vergleichung mit der am besten bekannten und unwandelbarsten Münzeinheit, welches unstreitig jene der neuen französischen Münzen ist, für die öffentlichen Cassen zu bestimmen; 3) die kräftigsten Maßregeln gegen die Verfertigung und Einführung falscher Münzen zu ergreifen ;

nach Anhörung Unseres Staatsraths ;

verordnet und verordnen, wie folgt :

Art. 1. Die in den nachstehenden zwölf Paragraphen angeführten Münzen sollen um den daneben in Francs und Centimes bemerkten Werth im Handel und in allen öffentlichen Cassen Unseres Königreichs angenommen werden :

## §. I. MONNAIES FRANÇAISES.

Section 1<sup>re</sup>. *Nouvelles monnaies françaises.*

	fr.	c.	ct.
1. Le double napoléon d'or pour...	40	»	»
2. Le napoléon d'or, pour.....	20	»	»
3. La pièce d'argent de 5 francs, pour.	5	»	»
4. La pièce <i>id.</i> de 2 francs, pour.	2	»	»
5. La pièce <i>id.</i> d'un franc, qui est l'unité monétaire française, pour..	1	»	»
6. La pièce d'argent d'un demi-franc ou cinquante centimes, pour.....	»	50	»

Section 2. *Anciennes monnaies françaises.*

7. Le double louis d'or de 48 livres tournois, pour.....	47	40	$\frac{2}{7}$
8. Le louis d'or de 24 livres tournois, pour.....	23	70	$\frac{1}{7}$
9. L'écu d'argent de 6 l. tournois, pour	5	92	$\frac{4}{7}$
10. L'écu de 3 livres tournois, pour	2	96	$\frac{3}{7}$

## §. II. MONNAIES AU TYPE DE HESSE-CASSEL.

11. L'écu de convention, ou double florin de convention, valant un thaler $\frac{1}{2}$ de Hesse, représentant 32 gros de Hesse, pour.....	5	18	»
12. Le thaler, valant 24 gros ou les $\frac{3}{4}$ de l'écu de convention, ou un florin $\frac{1}{2}$ de convention, pour.....	3	88	$\frac{1}{4}$
13. Le florin ou demi-écu de convention, valant 16 gros ou les $\frac{2}{3}$ du thaler, pour.....	2	59	»
14. Le demi-thaler, valant 12 gros, pour.....	1	94	$\frac{1}{4}$
15. Le demi-florin, ou quart d'écu de convention, valant 8 gros, ou le $\frac{1}{3}$ du thaler, pour.....	1	29	$\frac{1}{2}$

## §. 1. Französische Münzen.

## Abschn. 1. Neue französische Münzen.

	fr.	c.	ct.
1. Ein doppelter Napoléond'or für.....	40	»	»
2. ein Napoléond'or für.....	20	»	»
3. ein silbernes 5 Francs-Stück für.....	5	»	»
4. ein dergleichen 2 Francs-Stück für....	2	»	»
5. ein dergleichen 1 Franc-Stück, welches die französische Münz-Einheit ist, für...	1	»	»
6. ein dergleichen Stück für einen halben Franc oder fünfzig Centimes, für.....	»	50	»

## Abschn. 2. Alte französische Münzen.

7. Ein doppelter Louisd'or von 48 Livres tournois, für.....	47	40	$\frac{2}{7}$
8. ein Louisd'or von 24 Livres tournois, für	23	70	$\frac{1}{7}$
9. ein 6 Livres-Thaler, für.....	5	92	$\frac{4}{7}$
10. ein 3 Livres-Thaler, für.....	2	96	$\frac{3}{7}$

## §. 2. Hessen-Casselsche Münzen.

11. Ein Conventionsthaler oder doppelter Conventionsgulden, welcher $\frac{1}{2}$ Thaler Hessisch gilt, und 32 hessische Groschen beträgt, für.....	5	18	»
12. ein Thaler, 24 Groschen oder $\frac{3}{4}$ eines Conventionsthalers, oder $\frac{1}{2}$ Gulden geltend, für.....	3	88	$\frac{1}{4}$
13. ein Gulden oder ein halber Conventions-thaler, 16 Groschen oder $\frac{2}{3}$ eines Thalers geltend, für.....	2	59	»
14. ein halber Thaler, 12 Groschen geltend, für.....	1	94	$\frac{1}{4}$
15. ein halber Gulden, oder $\frac{1}{3}$ eines Conventionsthalers, 8 Groschen oder $\frac{1}{3}$ Thaler geltend, für.....	1	29	$\frac{1}{2}$

	fl.	s.	den.
16. Le quart de thaler, valant 6 gros, pour.....	97	1/2	
17. Le sixième de thaler, valant 4 gros, pour.....	64	3/4	
18. Le huitième de thaler, valant 3 gr. pour.....	48	5/16	
19. Le 12 <sup>e</sup> de thaler, valant 2 gros, pour.....	32	3/8	
20. Le double albus, valant 1 gros 1/2 pour.....	24	3/4	
21. Le 24 <sup>e</sup> de thaler, valant 1 gros, ou 12 pfennings, pour.....	16	3/16	

**§. III. MONNAIES AU TYPE DE BRUNSWICK-WOLFENBÜTTEL.**

22. Le double Charles d'or de Brunswick, pour.....	41	60	''
23. Le charles d'or simple, pour.....	20	80	''
24. Le demi-charles d'or, pour.....	10	40	''
25. Le species-thaler d'argent, ou double florin de convention, valant un reichsthaler un tiers, ou 32 bons-gros de Brunswick-Wolfenbüttel, pour....	5	18	''
26. Le florin de convention, ou demi-species-thaler, valant 16 bons gros, pour.....	2	59	''
27. Le quart de species-thaler, ou demi-florin, valant 8 bons gros, pour..	1	29	1/2
28. Le sixième de reichsthaler, ou quart de florin, valant 4 bons gros, pour.....	64	3/4	
29. Le douzième de reichsthaler, valant 2 bons gros, pour.....	32	3/8	
30. La pièce de 2 mariengros, valant un bon-gros quatre pfennings, ou un bon-gros et 1/2, pour.....	21	3/16	

	fl.	s.	den.
16. ein Viertel-Thaler, 6 Groschen geltend, für.....	97	1/2	
17. ein Sechstel-Thaler, 4 Groschen geltend, für.....	64	3/4	
18. ein Achtel-Thaler, 3 Groschen geltend, für.....	48	5/16	
19. ein Zwölftel-Thaler, 2 Groschen geltend, für.....	32	3/8	
20. ein doppelter Weißpfennig, 1/2 Groschen geltend, für.....	24	3/4	
21. ein 24stel Thaler, 1 Groschen oder 12 Pfennige geltend, für.....	16	3/16	

**§. 3. Braunschweig: Wolfenbüttelsche Münzen.**

22. Ein doppelter Braunschweigischer Carl d'or, für.....	41	60	''
23. ein einfacher Carl d'or, für.....	20	80	''
24. ein halber Carl d'or, für.....	10	40	''
25. ein silberner Species-Thaler oder doppelter Conventions-Gulden, 1/3 Reichsthaler oder 32 Braunschweig-Wolfenbüttelsche gute Groschen geltend, für.....	5	18	''
26. ein Conventions-Gulden oder halber Species-thaler, 16 gute Groschen geltend, für.....	2	59	''
27. ein Viertel-Species-thaler, 8 gute Groschen geltend, für.....	1	29	1/2
28. ein Sechstel-Reichsthaler, oder ein Viertel-Gulden, 4 gute Groschen geltend, für.....	64	3/4	
29. ein Zwölftel-Reichsthaler, 2 gute Groschen geltend, für.....	32	3/8	
30. ein 2 Mariengroschenstück, 1 guten Groschen 4 Pfennige oder 1/3 guten Groschen geltend, für.....	21	3/16	

	gr.	ct.	sch.
31. Le 24 <sup>e</sup> de reichsthaler, valant 1 bon-gros, ou 12 pfennings, pour.	16	$\frac{2}{3}$	
<b>§. IV. MONNAIES DE SAXE.</b>			
32. Le ducat d'or, pour.....	11	63	»
33. L'auguste d'or double, pour....	41	60	»
34. L'auguste d'or simple, pour....	20	80	»
35. Le demi-auguste d'or, pour....	10	40	»
36. Le thaler de convention, ou double florin en argent, pour.....	5	18	»
37. Le demi-thaler de convention, ou florin, pour.....	2	59	»
38. Le quart de thaler de convention, ou demi-florin, pour.....	1	29	$\frac{1}{2}$
39. La pièce de quatre gros, pour..	»	64	$\frac{3}{4}$
40. La pièce de deux gros, pour...	»	32	$\frac{1}{2}$
<b>§. V. MONNAIES AU TYPE DE HILDESHEIM, DE MÜNSTER ET DE PADERBORN.</b>			
41. Les diverses monnaies courantes au type des ci-devant Souverains de ces pays, fabriquées sur le pied de convention, qui est de vingt florins par marc d'argent fin, poids de Cologne, et ce jusques et compris la pièce de deux gros, au même taux que pour la monnaie de Saxe.			
<b>§. VI. MONNAIES AU TYPE DE HANOVRE, OU DE BRUNSWICK-LÜNEBURG.</b>			
42. Species-thaler, ou double florin d'argent, valant un reichsthaler un tiers, ou 48 mariengros, ou 32 bons-gros, pour.....	5	75	$\frac{1}{2}$
43. Deux tiers de reichsthaler, appelé florin, valant 24 mariengros, ou 16 bons-gros, pour.....	2	87	$\frac{1}{4}$

	gr.	ct.	sch.
31. ein 24stel Reichsthaler, 1 guten Groschen oder 12 Pfennige geltend, für....	16	$\frac{2}{3}$	
<b>§. 4. Sächsische Münzen.</b>			
32. Ein goldener Ducaten, für.....	11	63	»
33. ein doppelter Augustd'or.....	41	60	»
34. ein einfacher Augustd'or.....	20	80	»
35. ein halber Augustd'or.....	10	40	»
36. ein Conventionsthaler, oder Doppelt Gulden, in Silber, für.....	5	18	»
37. ein halber Conventionsthaler oder Gulden, für.....	2	59	»
38. ein Viertel-Conventionsthaler oder ein halber Gulden, für.....	1	29	$\frac{1}{2}$
39. ein Vier-Groschenstück, für.....	»	64	$\frac{3}{4}$
40. ein Zwei-Groschenstück, für.....	»	32	$\frac{1}{2}$
<b>§. 5. Hildesheimische, Münstersche und Paderbornische Münzen.</b>			
41. Die verschiedenen gangbaren, mit dem Bildnisse der ehemaligen Beherrscher dieser Länder und nach dem Conventionsfusse, die Cölnische Mark fein Silber zu zwanzig Gulden, ausgeprägten Münzen, bis zu den Zwei-Groschenstücken, für den nämlichen Werth, wie die sächsischen Münzen.			
<b>§. 6. Die Hannoverschen oder Braunschweig-Lüneburgische Münzen.</b>			
42. Ein Speciesthaler oder Zwei-Guldenstück in Silber, $\frac{1}{3}$ Reichsthaler, oder 48 Mariengroschen oder 32 gute Groschen geltend, für.....	5	75	$\frac{1}{2}$
43. zwei Drittel-Reichsthaler, Gulden genannt, 24 Mariengroschen oder 16 gute Groschen geltend, für.....	2	87	$\frac{1}{4}$

	fr.	s.	ter.
44. Tiers de reichsthaler, ou demi-florin, valant 12 mariengros, ou 8 bons-gros, pour.....	1	43	$\frac{1}{4}$
45. Sixième de reichsthaler, ou quart de florin, valant 6 mariengros, ou 4 bons-gros, pour.....	"	71	$\frac{15}{16}$
46. Pièce de 4 mariengros, ou 9 <sup>e</sup> de reichsthaler, ou 6 <sup>e</sup> de florin, valant 2 bons-gros et 8 pfennings, pour..	"	47	$\frac{3}{4}$
47. Pièce d'un douzième de reichsthaler, valant trois mariengros, ou deux bons-gros, pour.....	"	35	$\frac{3}{32}$
48. Pièce de 2 mariengros, ou douzième de florin, valant un bon-gros et quatre pfennings, pour.....	"	23	$\frac{1}{8}$
<b>§. VII. MONNAIES DE PRUSSE (1).</b>			
49. Le double Frédéric d'or de Prusse, pour.....	41	60	"
50. Le Frédéric d'or de Prusse, pour...	20	80	"
51. Le demi-Frédéric d'or, pour....	10	40	"
52. Le reichsthaler d'argent de Prusse, valant 24 gros, pour.....	3	70	"
53. Le florin, ou les $\frac{3}{4}$ du reichsthaler de Prusse, valant 16 gros, pour...	2	46	$\frac{1}{2}$
54. Le demi-reichsthaler, valant 12 gros, pour.....	1	85	"
55. Le tiers du reichsthaler, valant 8 gros, pour.....	1	23	$\frac{1}{2}$
56. Le quart <i>id.</i> valant 6 gros, pour.	"	92	$\frac{1}{4}$
57. La pièce de 4 gros, pour.....	"	61	$\frac{1}{2}$
58. Le douzième de thaler, valant 2 gros, ou 24 pfennings, pour.....	"	30	$\frac{1}{2}$

(1) Voyez le décret du 16 avril 1808, portant une nouvelle fixation de la valeur de ces monnaies.

	fr.	st.	gr.
44. ein Drittel Reichsthaler oder halber Gulden, 12 Mariengroschen oder 8 gute Groschen geltend, für.....	1	43	$\frac{1}{4}$
45. ein Sechstel Reichsthaler oder Viertel Gulden, 6 Mariengroschen oder 4 gute Groschen geltend, für.....	"	71	$\frac{15}{16}$
46. ein Vier-Mariengroschenstück, oder gtel Reichsthaler, oder Sechstel Gulden, 2 gute Groschen 8 Pfennige geltend, für..	"	47	$\frac{3}{4}$
47. ein Zwölftel Reichsthaler, 3 Mariengroschen oder 2 gute Groschen geltend, für	"	35	$\frac{3}{32}$
48. ein Zwey-Mariengroschenstück oder 1 gtel Gulden, 1 guten Groschen 4 Pfennige geltend, für.....	"	23	$\frac{1}{8}$

§. 7. Preussische Münzen. (1)

49. Ein Preussischer doppelter Friedrich'or für.....	41	60	"
50. ein Preussischer Friedrich'or, für...	20	80	"
51. ein halber Friedrich'or, für.....	10	40	"
52. ein Preussischer Reichsthaler in Silber, 24 Groschen geltend, für.....	3	70	"
53. ein Preussischer Gulden oder zwey Drittel Reichsthaler, 16 Groschen geltend, für.....	2	46	$\frac{1}{2}$
54. ein halber Reichsthaler, 12 Groschen geltend, für.....	1	85	"
55. ein Drittel Reichsthaler, 8 Groschen geltend, für.....	1	23	$\frac{1}{2}$
56. ein Viertel Reichsthaler, 6 Groschen geltend, für.....	"	92	$\frac{1}{4}$
57. ein Vier-Groschenstück für.....	"	61	$\frac{1}{2}$
58. ein Zwölftel Thaler, 2 Groschen oder 24 Pfennige geltend, für.....	"	30	$\frac{1}{2}$

(1) S. das Decret vom 16ten April 1808, welches eine neue Bestimmung des Werths dieser Münzen enthält.

	fr.	ct.	de.
<b>§. VIII. MONNAIES DE HAMBOURG.</b>			
59. Le ducat d'or de Hambourg, pour	11	63	„
60. Le reichsthaler d'argent de banque de Hambourg, pour.....	5	82	$\frac{3}{4}$ „
61. Le mark lubs, pour.....	1	52	„
<b>§. IX. MONNAIES DE HOLLANDE.</b>			
62. Le ducat d'or de Hollande, pour	11	63	„
63. Le florin d'argent de Hollande (1), pour.....	2	12	„
<b>§. X. MONNAIES DU CI-DEVANT BRABANT.</b>			
64. La couronne de Brabant, en argent, valant 162 kreutzers d'Empire, pour	5	82	$\frac{3}{4}$ „
65. La demi-couronne, pour.....	2	91	$\frac{3}{4}$ „
66. Le quart de couronne, pour....	1	45	$\frac{1}{6}$ „
<b>§. XI. MONNAIES DU CI-DEVANT EMPIRE GERMANIQUE.</b>			
67. L'écu de convention, ou reichsthaler, pour.....	5	18	„
68. Le demi-écu, ou florin fort, pour	2	59	„
69. La pièce de 20 kreutzers, appelée kopfstück, faisant $\frac{1}{3}$ de florin fort, ou $\frac{1}{2}$ du florin rhéna, pour.....	„	86	$\frac{1}{3}$ „
70. La pièce de 10 kreutzers, ou demikopfstück, faisant $\frac{1}{2}$ du florin rhéna, pour.....	„	43	$\frac{1}{6}$ „
<b>§. XII. MONNAIES D'AUTRICHE, DE HONGRIE ET DE BOHÈME.</b>			
71. Le ducat d'or, pour.....	11	63	„
72. Le double souverain d'or, pour.	34	82	„
73. Le souverain simple, pour.....	17	41	„

(1) Voyez le décret du 9 décembre 1809, qui réduit sa valeur à 2 francs 8 centimes.

## §. 8. Hamburger Münzen.

	fr.	ct.	de.
59. ein Hamburger Ducaten für.....	11	63	„
60. ein Hamburger Reichsthaler Banco in Silber für.....	5	82	$\frac{3}{4}$ „
61. eine Mark Lübsch für.....	1	52	„

## §. 9. Holländische Münzen.

62. ein holländischer Ducaten für.....	11	63	„
63. ein holländischer Silber-Gulden (1) für	2	12	„

## §. 10. Vormalige Brabantische Münzen.

64. ein brabantischer Kronenthaler, 162 Kreuzer, Reichswährung, geltend, für.	5	82	$\frac{3}{4}$ „
65. ein halber Kronenthaler für.....	2	91	$\frac{3}{4}$ „
66. ein Viertel-Kronenthaler für.....	1	45	$\frac{1}{6}$ „

## §. 11. Vormalige Reichs-Münzen.

67. ein Conventionssthaler oder Reichsthaler für.....	5	18	„
68. ein halber Conventionssthaler oder schwerer Gulden für.....	2	59	„
69. ein 20 Kreuzerstück, Kopfstück genannt, $\frac{1}{3}$ eines schweren Guldens, oder $\frac{1}{2}$ eines Rheinischen Guldens betragend, für...	„	86	$\frac{1}{3}$ „
70. ein 10 Kreuzerstück oder halbes Kopfstück, ein Fünftel eines Rheinischen Guldens betragend, für.....	„	43	$\frac{1}{6}$ „

## §. 12. Oestreichische, Ungarische und Böhmische Münzen.

71. ein goldener Ducaten für.....	11	63	„
72. ein doppelter Souverain d'or für.....	34	82	„
73. ein einfacher Souverain d'or für.....	17	41	„

(1) S. das Decret vom 9ten December 1809, welches den Werth derselben auf zwei Francs acht Cent. herabsetzt.

74. Les monnaies d'argent, jusques et compris la pièce de 10 kreutzers, ou demi-kopfstück, comme au paragraphe précédent.

ART. 2. Seront pareillement reçues dans toutes les caisses publiques de notre Royaume, mais seulement comme appoint ou fraction de la pièce immédiatement supérieure dans chaque système monétaire, les pièces de monnaie de billon et de cuivre d'une valeur nominale au-dessous de la plus basse de celles des nouvelles monnaies françaises, des monnaies de Hesse-Cassel, de Brunswick-Wolfenbüttel, de Saxe, de Hildesheim, de Münster et Paderborn, de Hanovre ou de Brunswick-Lünebourg et de Prusse, désignées aux sept premiers paragraphes de l'article précédent.

Ces pièces inférieures, jusques et compris la dernière dans chaque système monétaire, seront reçues dans nos caisses pour leur valeur nominale, et en francs et centimes, d'après la proportion établie pour chacun de ces systèmes monétaires.

Afin qu'aucun doute ne puisse s'élever sur la quotité de l'appoint, nous déclarons que les comptables et receveurs publics ne pourront être contraints de recevoir, de chacun de nos débiteurs et par chacun de leurs payements, plus de deux pièces de deux centimes de la nouvelle monnaie française, attendu que la pièce immédiatement supérieure est de cinq centimes; ni plus d'une pièce de cinq centimes, attendu que, dans le nouveau système français, la pièce immédiatement supérieure est de dix centimes; ni plus d'un albùs valant actuellement la 32<sup>e</sup> partie du thaler de Hesse-Cassel, ou 9 pfennings, attendu que la pièce immédiatement supérieure est d'un gros valant 12 pfennings; ni plus de trois pièces d'un pfenning de Brunswick-Wolfenbüttel, attendu

74. die Silbermünzen, mit Einschluß der 10 Kreuzerstücke oder halben Kopfstücke, wie im vorhergehenden Paragraphen.

Art. 2. Die Scheidemünzen von Silber und Kupfer, deren Nominalwerth geringer ist, als der niedrigste Nominalwerth der in den sieben ersten Paragraphen des vorhergehenden Artikels erwähnten neuen französischen, Hesse-Casselschen, Braunschweig-Wolfenbüttelschen, Sächsischen, Hildesheimischen, Münsterschen und Paderbornischen, Hannoverschen oder Braunschweigisch-Lüneburgischen und Preussischen Münzen, sollen ebenfalls in allen öffentlichen Cassen Unseres Königreichs, jedoch nur zur Ausgleichung oder als Bruchtheile der nach jeder der gedachten Währungen unmittelbar höheren Münzart angenommen werden.

Diese niedern Geldmünzen, von der ersten an bis zur letzten einer jeden Währung, sollen nach ihrem Nominalwerthe und in Francs und Centimes berechnet, nach dem für jede dieser Währungen festgesetzten Verhältnisse in Unsern Cassen angenommen werden.

Und damit kein Zweifel über die Frage entstehen möge, wie viel an Scheidemünze angenommen werden dürfe, so erklären Wir, daß die öffentlichen Rechnungsbeamten und Einnehmer nicht gezwungen werden können, von jedem Unserer Schuldner und bei jeder von diesem zu machenden Zahlung mehr anzunehmen, als zwei Stücke zu zwei Centimes von dem neuen Französischen Gelde, weil die in unmittelbar höherem Werthe stehende Münze ein Fünf-Centimesstück ist; noch mehr, als ein fünf Centimesstück, weil die in unmittelbar höherem Werthe stehende Münze ein Zehn-Centimesstück ist; und nicht mehr als einen, den zwei und dreißigsten Theil eines Hesse-Casselschen Thalers ausmachenden, oder neun Pfennige geltenden Weiskpfennig, weil die in unmittelbar höherem Werthe stehende Münze ein zwölf Pfennige geltender Groschen ist; und nicht mehr, als drei Braun-

que la pièce immédiatement supérieure est de quatre pfennings ; et ainsi des autres.

Défendons à nos receveurs et comptables de s'écarter de cette règle, sous peine d'en répondre et de destitution.

Nous leur enjoignons aussi, sous les mêmes peines, de maintenir l'exécution des réglemens actuels, qui prescrivent à nos débiteurs de s'acquitter dans les pièces de monnaie qui y sont déterminées.

Art. 3. Sont exceptées des monnaies inférieures qui, d'après l'article précédent, doivent être reçues pour appoint selon leur valeur nominale,

1<sup>o</sup> Dans le système monétaire du ci-devant électorat de Hesse-Cassel, savoir :

La pièce de billon de six heller, ou de moitié d'un albus qui, au lieu de 4 pfennings  $\frac{1}{2}$ , ne sera reçue que pour 4 pfennig, ou un tiers de gros, et comptée en argent courant de la nouvelle monnaie de France, pour. fr. c. st. „ 5  $\frac{1}{36}$

Et les pièces en cuivre, du même système monétaire de Hesse-Cassel, portant les dénominations de 8, de 6, de 4, de 3, de 2 et de 1 heller, lesquelles seront élevées au rang des pfennings et, comme telles, reçues pour autant de pfennings qu'elles indiquent de heller, à raison d'un pfennig, pour. „ 1  $\frac{1}{44}$

2<sup>o</sup> Dans le système monétaire de la Prusse, la pièce de billon d'un gros, ou d'un 24<sup>e</sup> de reichsthaler, représentant douze pfennings, laquelle ne sera reçue dans nos caisses que pour

schweigisch; Wolfenbüttelsche Pfennigstücke, weil die in unmittelbar höherm Werthe stehende Münze ein Viers Pfennigstück ist, und eben so bei den andern Scheidemünzen.

Wir verbieten Unsern Einnehmern und Rechnungs-Verantwortlichen, von dieser Regel abzuweichen, widrigenfalls sie dafür haften sollen und ihre Absetzung gemärtigen müssen.

Wir gebieten ihnen zugleich, unter Androhung der nämlichen Strafe über die Vollziehung der gegenwärtigen bestehenden Verordnungen zu halten, welche Unsern Schuldnern die Münzarten vorschreiben, in welchen sie ihre Schuld abtragen sollen.

Art. 3. Sind ausgenommen von den niedern Münzen, welche dem vorhergehenden Artikel zufolge als Scheidemünze, nach ihrem Nominalwerthe, angenommen werden müssen,

1) nach der ehemals Hessen-Casselschen Währung, nämlich :

ein Sechs-Hellerstück silberner Scheidemünze oder die Hälfte eines Weißpfennigs, welcher, anstatt für  $\frac{1}{2}$  Pfennige, nur für 4 Pfennige oder  $\frac{1}{3}$  Groschen angenommen und nach dem neuen französischen Gelde gerechnet werden soll, für ..... fr. c. st. „ 5  $\frac{1}{36}$

und die kupferne Hessen-Casselschen Münzen von 8, 6, 4, 3, 2 und 1 Heller, welche den Werth von Pfennigen haben und, als solche, für eben so viel Pfennige, als sie Heller anzeigen, angenommen werden sollen, den Pfennig gerechnet zu. .... „ 1  $\frac{1}{44}$

2) nach der Preussischen Währung, ein 12 Pfennige vorstellendes Ein-Groschenstück silberner Scheidemünze, oder  $\frac{1}{24}$ tel Reichsthaler, welches in Unsern Cassen nur für 8 Preussische Pfennige oder  $\frac{1}{3}$ tel



huit pfennings de Prusse, ou les deux tiers du gros, et n'aura plus de valeur, en argent courant de France, que pour (1)..... » 10  $\frac{1}{2}$

Et les trois pièces de billon portant la dénomination, la première d'un 48<sup>e</sup> de thaler de Prusse, représentant la moitié d'un gros, ou six pfennings; la seconde, de trois pfennings, et la troisième d'un pfening, lesquelles trois pièces, à compter du jour de la publication du présent décret, cesseront d'être reçues dans nos caisses royales (2).

ART. 4. Les monnaies de l'ancien système monétaire français non désignées à la section 2<sup>e</sup> du §. I<sup>er</sup> de l'article 1<sup>er</sup>, et les pièces inférieures à celles désignées aux paragraphes VIII, IX, X, XI et XII de l'article 1<sup>er</sup> du présent décret n'auront, à compter du jour de la publication, aucun cours dans nos États.

ART. 5. Jusqu'à l'établissement définitif du système monétaire prescrit par la constitution, les receveurs et comptables publics cesseront de faire usage de la division de l'unité monétaire locale en albus et heller pour la Hesse, en mariengros pour Brunswick-Wolfenbüttel, et pour Brunswick-Lüneburg ou le Hanovre. Ils tiendront leurs écritures, registres et bordereaux en gros ou bons-gros et pfennings, avec une colonne additionnelle en francs et centimes, selon le tarif résultant des articles 1, 2 et 3 du présent décret.

(1) Voyez le décret du 15 juillet 1809 qui réduit la valeur de cette pièce à 6 pfennings.

(2) V. le décret du 11 avril 1808 qui déclare les dispositions contenues dans cet article, et celui qui le précède applicables au commerce et aux transactions privées.

Groschen angenommen und im französische Selbe keinen höhern Werth haben

soß als von (1) ..... 10  $\frac{1}{2}$

und die drei Stücke silberner Scheidemünze, welche heißen, das erste, ein 48stel eines Preussischen Thalers, die Hälfte eines Groschen oder 6 Pfennige vorstellend; die zweite von 3 Pfennigen, und die dritte von 1 Pfennig, welche drei Münzarten, von dem Tage der Bekanntmachung des gegenwärtigen Decrets an gerechnet, nicht mehr in Unsern königlichen Cassen angenommen werden dürfen. (2)

Art. 4. Die im zweiten Abschnitte des ersten Paragraphen des ersten Artikels nicht angeführten Münzen, so wie die Geldstücke, welche einen geringern Werth haben, als die im 8ten, 9ten, 10ten, 11ten und 12ten Paragraphen des ersten Artikels des gegenwärtigen Decrets bezeichneten, sollen, vom Tage der Bekanntmachung desselben angerechnet, in Unsern Staaten keinen Cours mehr haben.

Art. 5. Bis das durch die Constitution vorgeschriebene Münzsystem definitiv wird eingeführt worden seyn, sollen sich die öffentlichen Einnnehmer und Rechnungsbeamten in ihren Rechnungen der Abtheilung der örtlichen Münzeinheit in Albus und Heller für Hessen, und in Mariengroschen für Braunschweig-Wolfenbüttel und Braunschweig-Lüneburg oder Hannover, nicht mehr bedienen. Sie haben ihre Rechnungen, Register und Nachweisungen des Cassenbestands in Groschen oder guten Groschen und Pfennigen aufzusetzen, und in einer Zusatz-Columne den Betrag in Francs und Centimes, nach Maassgabe des im 1sten, 2ten und 3ten Artikel des gegenwärtigen Decrets aufgestellten Tarifs, beizufügen.

(1) S. das Decret vom 15ten Julius 1809, wodurch der Werth dieser Münze auf 6 Pfennige herabgesetzt wird.

(2) S. das Decret vom 11ten April 1808, wodurch die in diesem und vorhergehenden Artikel enthaltenen Verfügungen für anwendbar auf den Handel, und Privat-Verträge erklärt werden.

ART. 6. Seront punis de mort les auteurs, fauteurs et complices de la fabrication de fausses monnaies, soit à l'empreinte ou au type de celles dont le cours est autorisé dans nos Etats, soit à l'empreinte et au type de nous et de nos successeurs.

ART. 7. La même peine de mort aura lieu contre les auteurs, fauteurs et complices de l'introduction, dans notre Royaume, de fausses monnaies fabriquées en d'autres Etats.

ART. 8. La fausse monnaie s'entend, 1° de celle qui aurait été fabriquée sans l'autorisation ou à l'insu du Souverain dans le territoire duquel la fabrication aura eu lieu, même dans le cas où elle aurait le titre et le poids de la monnaie semblable admise en circulation dans le même Etat; 2° de celle qui, fabriquée avec l'autorisation ou par la tolérance du Souverain local, n'aurait aucun cours légal dans ses propres Etats.

ART. 9. Si la fausse monnaie, ainsi définie, se trouve avoir été fabriquée dans les pays de la domination ou soumis à la souveraineté du Roi d'Angleterre, il y aura de plus confiscation à notre profit de tous les biens des auteurs, fauteurs et complices de l'introduction de ladite fausse monnaie, dans l'étendue de notre Royaume.

ART. 10. Pourront, suivant les circonstances, être affranchis ou relevés de toutes peines, par nous et nos successeurs, les complices du délit de fabrication ou d'introduction de fausse monnaie qui, avant toutes poursuites et recherches de la police ou des tribunaux, en auront fait la dénonciation à nos fonctionnaires publics à ce préposés.

ART. 11. Nos Ministres provisoires de la justice, des finances et du trésor sont chargés, chacun en

Art. 6. Die Urheber, Begünstiger und Mitschuldigen der Verfertigung falscher Münzen, theils mit dem Gepräge derer, welche in Unsern Staaten Umlauf haben dürfen, theils die mit Unserm und Unserer Nachfolger Stempel und Bildnisse ausgeprägten Münzen, sollen mit dem Tode bestraft werden.

Art. 7. Ebenso sollen die Urheber, Begünstiger und Mitschuldigen der Einfuhr falscher, in andern Staaten verfertigten, Münzen in Unser Königreich mit dem Tode bestraft werden.

Art. 8. Unter falschen Münzen sind zu verstehen:

1) diejenigen, welche ohne die Genehmigung und ohne Vorwissen des Souverain, in dessen Lande die Fabrication statt gehabt hat, verfertigt worden sind, selbst wenn sie den Gehalt und das Gewicht einer ähnlichen, in dem nämlichen Lande im Umlaufe seyenden Münze hätten;

2) diejenigen, welche zwar mit Genehmigung oder Duldung des Landesfürsten verfertigt worden sind, in dessen eigenen Staaten aber keinen gesetzlichen Cours haben.

Art. 9. Wenn die beschriebenen falschen Münzen in den der Herrschaft oder der Hoheit des Königs von England unterworfenen Länder verfertigt worden sind, so soll noch außerdem das gesammte Vermögen der Urheber, Begünstiger und Mitschuldigen der in Unser Königreich geschehenen Einführung der gedachten Münzen, zu Unserm Vortheile eingezogen werden.

Art. 10. Es soll jedoch, nach Beschaffenheit der Umstände, von Uns und Unsern Nachfolgern alle Strafe denjenigen Mitschuldigen des Verbrechens der Verfertigung oder Einfuhr falscher Münzen erlassen werden können, welche, ehe noch eine Untersuchung deshalb von Polizei- oder Gerichtswegen angestellt worden, die Anzeige davon Unsern hierzu bestellten Beamten gemacht haben werden.

Art. 11. Unsere provisorischen Minister des Justizwesens, der Finanzen, und des Schatzes sind, jeder in so weit es ihn angeht, mit der Vollziehung des gegenwärtig

ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Signé, JEROME NAPOLEON.

Par le Roi. Le Ministre Secrétaire d'Etat,

Signé, JEAN DE MÜLLER.

(Bin. N<sup>o</sup> 11.) DÉCRET ROYAL portant règlement sur l'ordre administratif.

Au Château de Catherinenthal, le 11 janvier 1808.

JÉRÔME NAPOLEON, etc.

Sur le rapport de notre Ministre de la justice et de l'intérieur, et notre Conseil d'Etat entendu, Nous avons décrété et décrétons ce qui suit :

### TITRE I<sup>er</sup>.

#### §. I<sup>er</sup>. Autorités départementales.

ART. 1<sup>er</sup>. Conformément à l'article 34 de la Constitution, il y aura dans chaque département un préfet, un secrétaire-général de préfecture, un conseil de préfecture et un conseil-général de département.

ART. 2. Le conseil de préfecture sera composé de quatre membres et le conseil-général de vingt, dans les départements de l'Elbe, de la Fulde, de l'Ocker, de la Werra et du Weser.

ART. 3. Le même conseil sera composé de trois membres et le conseil-général de seize, dans les départements du Harz, de la Leine et de la Saale.

### §. II. DES PRÉFETS.

#### Section 1<sup>re</sup>. Administration.

ART. 4. Les préfets seront chargés sous notre autorité et inspection, comme chef suprême de la nation et de l'administration du Royaume, de toutes

tigen Decrets, welches in das Gesetz-Bulletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Unterschrieben, Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs. Der Minister Staats-Secretär.

Unterschrieben, Johann von Müller.

(B<sup>m</sup>. Nro. 11.) Königliches Decret, welches die Verwaltungsbewahrung enthält.

Im Schlosse Catherinenthal, am 11ten Januar 1808.

Wir Hieronymus Napoleon, etc.

haben, auf den Bericht Unsers Ministers des Justizwesens und der innern Angelegenheiten, und nach Anhörung Unsers Staatsraths, verordnet und verordnen, wie folgt:

### Erster Titel.

#### §. 1. Departements-Behörden.

Art. 1. In Gemäßheit des 34ten Artikels der Constitution soll in einem jeden Departement ein Präfekt, ein General-Secretär der Präfectur, ein Präfecturrath und ein General-Departementsrath seyn.

Art. 2. In dem Elbe: Fulda: Ocker: Werra: und Weser Departement soll der Präfecturrath aus vier, und der General-Departementsrath aus zwanzig Mitgliedern bestehen.

Art. 3. In dem Harz: Leine: und Saale: Departement soll der Präfecturrath aus drei, und der General-Departementsrath aus sechszehn Mitgliedern bestehen.

#### §. 2. Von den Präfecten.

##### 1ster Abschnitt. Verwaltung.

Art. 4. Die Präfecten sind, unter dem Oberbefehle und der Aufsicht von Uns, als Oberhaupt der Nation und der Verwaltung des Königreichs, mit allen Zweigen die-